Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 66 (1948)

Heft: 279

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 279 Bern, Samstag 27. November 1948 — 66. Jahrgang — 66me année — Berne, samedi 27 novembre 1948 **No 279**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ordinanza No 9 dell'Ufficio federale dell'economia elettrica concernente le restrizioni al consumo dell'energia elettrica (divieto di riscaldamento di locali).

Liste des suppléments de «La Vie économique» (publications de la Commission fédérale d'étude des prix).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédéral du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé en remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia antentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Bern — *Konkursamt Bern* — (2152)

Gemeinschuldner: Ramstein Robert, Möbel en gros, Gutenbergstrasse 39, Bern.
Datum der Eröffnung: 8. November 1948.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 2. Dezember 1948, um 15 Uhr, im Hotel «Wächter», 1. Stock, Genfergasse, Bern.
Eingabefrist: 27. Dezember 1948.

Kt. Basel-Stadt — *Konkursamt Basel-Stadt* — (2165)

Gemeinschuldner: Niederhauser-Mundwyler Alfred, gegenwärtig in Salt Lake City (USA.), Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäfts erloschenen Firma «A. Niederhauser», Schlosserei und Fabrikation von fahrbaren Autohebern, Davidsbodenstrasse 14 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1948 gemäss Art. 190 SchKG.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. Dezember 1948, 15 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: bis und mit 27. Dezember 1948.
Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 8. Dezember 1948, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau — *Konkursamt Aarau* — (2111²)

Gemeinschuldnerin: Ackermann H. & Cie., Holika-Bausteine, Birkenweg 722 in Suhr.
Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1948.
Erste Gläubigerversammlung: 29. November 1948, 9 Uhr, im Gerichtssaal Aarau, Kasinostrasse.
Eingabefrist: bis 21. Dezember 1948.

Kt. Aargau — *Konkursamt Aarau* — (2112²)

Gemeinschuldner: Weber Emil, geboren 1922, Ingenieur, Pumpenbau, Suhr.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1948.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 11. Dezember 1948.

Kt. Aargau — *Konkursamt Aarau* — (2166)

Gemeinschuldner: Schifferle Max, geboren 1915, Rex-Foto-Studio, von Döttingen in Aarau, Kirchgasse 17.
Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1948.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Anmerkung: Das Konkursamt wird das Massavermögen freihändig verkaufen, sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht binnen 20 Tagen den freihändigen Verkauf beim Konkursamt schriftlich ablehnt.
Eingabefrist: bis 18. Dezember 1948.

Ct. Ticino — *Ufficio dei fallimenti, Locarno* — (2156)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Fallimento No 7/1948.
Fallito: Broggini Efrem, taxi, officina meccanica, autos, ecc., Locarno.
Data del decreto: 12 novembre 1948.
Prima adunanza dei creditori: 7 dicembre 1948, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzioni et fallimenti di Locarno.
Termine per le insinuazioni: 27 dicembre 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (2157)

Failli: Perrin André, Labor Cuir, Leysin, actuellement à Seiry sur Estavayer.
Date du prononcé: 23 novembre 1948.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour la production des créances: 17 décembre 1948.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (2167)

Failli: Leuenberger Charles, charcutier, rue de la Gare, Aigle. Propriétaire d'immeubles sis sur le territoire de la commune d'Aigle.
Date du prononcé: 23 novembre 1948.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour la production des créances et des servitudes: 17 décembre 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (2163)

Ueber Richner Rudolf, Likörfabrik, Loo-Schwyz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Schwyz vom 22. Oktober 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung am 18. November 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Dezember 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2168)

Gemeinschuldner: Marolf Eduard, Austrasse 114, Inhaber der Firma «Ed. Marolf», Möbelhandlung und Polierwerkstätte, Thannerstrasse 7 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1948.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 22. November 1948.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 7. Dezember 1948. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2169)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Meylan Georges, représentant, boulevard Carl-Vogt 31, Genève, par ordonnance rendue le 15 novembre 1948 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 novembre 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 décembre 1948 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 400 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2158)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma

Autex Akt. Ges. für Textil-Vertretungen,

Badenerstrasse 75, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte gemäss Art. 260 SchKG. zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zu stellen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

Kt. Bern *Konkursamt Konolfingen, Schlosswil* (2159)

Neuauflage des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Im Konkurse über die Firma Fruma, AG., Münsingen, liegt der neuerstellte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Anfechtungsfrist: vom 29. November bis und mit 9. Dezember 1948.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2146)

Failli: Mayer Carlo, ci-devant Café-restaurant Continental à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2170)

Gemeinschuldner: Plassat P., Nachfolger E. Heilinger, Aarau, Schuhfurnituren, in Aarau.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 8. Dezember 1948, erstere beim Bezirksgericht Aarau, letztere beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (2153)

Konkursamtliche Inventar- und Kollokationsplanauflage

Im Konkursverfahren über Geissmann Marin, 1919, Weine und Spirituosen en gros, von und in Hägglingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan vom 29. November bis 9. Dezember 1948 beim Konkursamt Bremgarten zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden gegen das Inventar sind beim Gerichtspräsidium Bremgarten, Klagen gegen den Kollokationsplan dagegen beim Bezirksgericht Bremgarten innert der Frist von 10 Tagen einzureichen.

Kt. Aargau *Konkursamt Kulm* (2171)

Gemeinschuldnerin: Ryser & Co., Beinwil am See.
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 9. Dezember 1948, erstere beim Bezirksgericht Kulm, letztere beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (2164)

Das Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft Römer & Cie., Beschriftungen aller Art, mit Sitz in Zürich 6, Winterthurerstrasse 20, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. November 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (2147)

Die Konkursverfahren über:

1. Kiefer Adrian,
2. Kiefer Hans,

beide Adrians sel., kaufmännische Angestellte, Unterführungsstrasse 30, von und in Olten, sind durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 15. November 1948 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2172/73)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en dates des 11 et 19 novembre 1948:

1° Société en commandite Dubois & Cie, entreprise de décolletage et petite mécanique, rue du Môle 38, Genève;
2° Vuilleumier Louis, atelier de placage galvanique, avenue Ernest-Hentsch 7, Genève.

Sieur Vuilleumier a été déclaré inexcusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (2148)

Der unterm 20. Januar 1948 über Graber-Wüest Willy, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Willy Graber», Versandhaus «Rothorn» in Hofstetten bei Brienz, wohnhaft in Lotzwil, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Aarwangen vom 20. November 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland, Wald* (2160)

Der unterm 27. Mai 1948 über Buchmann Walter Josef, Leichtmetallbau, in Midegg, in Rehetobel, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichteramtes Vorderland vom 27. November 1948 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (2154)

Vente d'un hôtel

Mardi 28 décembre 1948, dès les 14 h. 30, à l'Hôtel de la Couronne à Moutier, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après décrit dépendant de la faillite Bühler Willy, hôtelier au dit lieu, savoir:

Ban de Moutier

Feuillet N° 221, rue Centrale: Hôtel, assise, aisance, jardin 3,25 ares.
Le tout estimé au cadastre: Fr. 93 900.
Estimation des experts: Fr. 120 000.

Sont de même compris dans la présente vente les accessoires immobiliers servant à l'exploitation de l'hôtel et estimés à 14 756 fr. 60 et dont le détail peut être consulté au bureau de l'Office des faillites.

Date du dépôt des conditions de vente et de l'état des charges: dès le 18 décembre 1948.

Office des faillites.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (2151)

Ventes mobilières

Faillie: Sierra S. à. r. l., Sierre.
L'Office des faillites de Sierre vendra au plus offrant, en une seule enchère, dans les locaux de la société (Entre-sol de l'immeuble Beauregard) à Sierre, en bloc ou par lots suivant les offres les machines, outils, matériel industriel, travaux mi-fabriqués et finis et marchandises diverses, répartis comme suit:

1° Un premier lot grevé de réserve de propriété, sous n° 3897, pour une valeur de 12 000 fr.
2° Un deuxième lot soit une ponceuse-polisseuse, taxée 296 fr.
3° Tout un inventaire d'aluminium brut, de matériel de construction d'atelier mécanique, de tôle, vernis, armoire à classeurs, buffet-vestiaire, etc., etc., d'une valeur de 30 000 fr. environ.
4° Radiateurs, vestiaire, etc., en gage à la Banque populaire, Sierre. Valeur 7330 fr.
5° Huit fours à raclette en gage, valeur 1458 fr.
6° Un lot de tôle pour vestiaire en dépôt à l'AIAG, pour une valeur de 1109 fr.

L'enchère a lieu le 9 décembre 1948, dès 9 heures du matin et continuera éventuellement l'après-midi.

Paiement comptant ou contre garantie acceptée par l'office. Enlèvement immédiat après paiement.

Sierre, le 23 novembre 1948. Le préposé: F. de Preux.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schaffhausen *Konkurskreis Oberklettgau* (2161)

Schuldner: Stierli Adolf, Wirtschaft und Metzgerei «Zum Gemeindehaus», Gächlingen (Schaffhausen).
Datum der Stundungsbewilligung durch Schlussnahme des Kantonsgerichts Schaffhausen: 2. November 1948.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: C. Arnold, Rechtsanwalt, Herrenacker 9, Schaffhausen.
Eingabefrist: innert 20 Tagen, d. h. bis zum 17. Dezember 1948.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 20. Januar 1949, 15 Uhr, im Gerichtsgebäude Herrenacker 26, 1. Stock.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (2149)

Schuldner: Huber Albert, Textilwarenhandlung, Sarmenstorf.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten: 18. November 1948.
Dauer der Stundung: 2 Monate.
Sachwalter: M. Schmidli, Notar, Wohlen (Aargau).
Eingabefrist: bis 17. Dezember 1948 (Wert 18. November 1948, schriftliche Anmeldung beim Sachwalter).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Januar 1949, 11 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (2155)

Débiteur: Chavannes Arthur, importations-exportations, à Chernex sur Montreux.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 23 novembre 1948.
Durée du sursis: 2 mois, expirant le 23 janvier 1949.
Commissaire: Ed. Haldy, préposé, Montreux.
Délai pour les productions: 17 décembre 1948.
Assemblée des créanciers: jeudi 13 janvier 1949, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.
Examen des pièces: dès le lundi 3 janvier 1949, au bureau du commissaire, avenue des Alpes 72 à Montreux.

Ct. de Neuchâtel *Arrondissement du Val-de-Ruz* (2177)

Débiteur: Locatelli Renato, entrepreneur, à Chézard.
Date de l'ordonnance de sursis: 16 novembre 1948.
Commissaire: Me Paul Jeanneret, notaire, à Cernier.
Délai pour les productions: 20 décembre 1948.
Assemblée des créanciers: mercredi 5 janvier 1949, à 15 heures, à l'hôtel de ville, à Cernier.
Examen des pièces: dès le 24 décembre 1948 à l'étude du commissaire.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (2162)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 17. November 1948 den von der Firma Wiss & Bermann, Rümelinsplatz 1, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Basel, den 24. November 1948. Zivilgerichtsschreiberei: Prozesskanzlei.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (2150)

Der Ausschuss des Kreisgerichts Chur als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 5. November 1948 den von Kin David, Textilwaren, Welschdörfli 11, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag genehmigt.

Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 22. November 1948.

Namens des Kreisgerichtsausschusses Chur:
Dr. Hs. Jörg, Kreispräsident.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (2174)

Vorschlag eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich)

Im Nachlassverfahren der Firma Tschumi & Rahm AG., Baugeschäft, Hirschengraben 20, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass die Nachlaßschuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vorschlägt. In der Gläubigerversammlung vom 2. Dezember 1948 (Zunfthaus «Zur Waag», Zürich 1, 14 Uhr) ist daher die Wahl des oder der Liquidatoren und des Gläubigerausschusses vorzunehmen.

Zürich, den 25. November 1948.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. E. Etter, Rechtsanwalt, Rennweg 59, Zürich 1.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (2175)

Vorschlag eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: Wein- und Spirituosen-Handelsgesellschaft AG., Brandschenkestrasse 177, Zürich 3.

Den Gläubigern wird hiedurch bekanntgegeben, dass die Nachlaßschuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vorschlägt.

An der auf den 8. Dezember 1948, 14 Uhr, ins Zunfthaus «Zur Zimmerleuten», Limmatquai 40 in Zürich 1 einberufenen Gläubigerversammlung (vgl. SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1948) ist daher auch die Wahl des oder der Liquidatoren und des Gläubigerausschusses vorzunehmen.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Karl Seiler, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 17, Zürich 1.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2176)

Assemblée des créanciers

Sursis concordataire: Gasser Jean, fabrique de boîtes à Sonvilier.

Les créanciers sont informés que l'assemblée primitivement fixée au 4 janvier 1949 est avancée au 10 décembre 1948, à 15 heures, à l'Hôtel de la Crosse de Bâle à Sonvilier.

Sonvilier, le 24 novembre 1948. Le commissaire au sursis concordataire: Emile Jacot, notaire.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagnummer nach den Stiftungspublikationen auch andere Handelsregistereintragungen veröffentlicht
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraitre exceptionnellement le samedi d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles relatives aux fondations

Zürich — Zurich — Zurigo

19. November 1948.

Moritz Cain-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund letztwilliger Verfügung des Stifters vom 19. Juni 1909 und gestützt auf vom Eidgenössischen Departement des Innern als Aufsichtsbehörde am 16. November 1948 gemäss Art. 81, Absatz 2, und Art. 83, Absatz 2, ZGB. erlassene Verfügung eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Zuwendungen an bedürftige Personen israelitischer Konfession zu deren Ausbildung zu einem höheren Berufe (Lehrer, Juristen, Aerzte, Techniker usw.). Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch Prof. Dr. Beno Eckmann, von Bern, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Dr. Eugen Messinger, von und in Bern, Vizepräsident des Stiftungsrates, je mit Einzeluntersehrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 9, in Zürich 1 (bei der Zürcher Kantonalbank).

20. November 1948.

Sozialfonds des Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. September 1948 eine Stiftung. Sie hat zum Zweck: a) die Sicherstellung und Ausrichtung finanzieller Leistungen im Sinne von Alterspensionen und Hinterlassenenrenten in jenen Fällen, da hauptamtliche Funktionäre des «Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz», in Winterthur, infolge vorgerückten Alters vom Stifter bei keiner Versicherungsanstalt versichert worden sind; b) die Gewährung von zeitlich beschränkten Pensionen an Verbandsfunktionäre (Sekretäre) und Verbandsangestellte (Bureaupersonal), die zufolge dauernder Arbeitsunfähigkeit oder aus anderen Gründen ohne Selbstverschulden vor der Erreichung des ordentlichen Pensionsalters aus dem Dienste des «Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz» ausscheiden müssen; c) die Ausrichtung von finanziellen Leistungen an Sekretäre und Angestellte des «Christlichen Metallarbeiterverbandes der Schweiz», oder bei deren Tod an deren Angehörige, im Falle besonderer Notfälle und insbesondere bei langandauernder Krankheit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die Vermögensverwaltung und die Kontrollstelle. Johann Heil, von Waldkirch, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, führt Einzelunterschrift; Karl Voser, von und in Neuenhof (Aargau), Aktuar, und Wilhelm Straumann, von Obergösgen (Solothurn), in Olten, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Rundstrasse 43, Winterthur 1 (beim Christlichen Metallarbeiterverband der Schweiz).

20. November 1948.

Wohlfahrtsstiftung der Genossenschaft Steinfabrik Zürichsee, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1947, Seite 1614). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 22. September 1948 abgeändert. Der Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 22. Oktober 1948 die Zustimmung erteilt. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrts-Stiftung der Steinfabrik Zürichsee A.-G.** Zweck der Stiftung ist, alle Angestellten und Arbeiter der «Steinfabrik Zürichsee A.-G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters und der Arbeitsunfähigkeit oder der Not zu schützen, sowie den Hinterbliebenen solcher verstorbener Arbeitnehmer freiwillige Unterstützungen zuteil werden zu lassen.

20. November 1948.

Personalfürsorge der Otto Fischer Aktiengesellschaft, in Zürich 5, Stiftung (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1942, Seite 319). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 10. September 1948 abgeändert. Der Abänderung hat die Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) am 22. Oktober 1948 die Genehmigung erteilt. Die eintragspflichtigen Tatsachen bleiben unberührt.

20. November 1948.
Unterstützungsfond der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1938, Seite 978). Dr. Ernst Huber und Edwin Grimm sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. November 1948.
Pensionskasse der Firma Grieder & Cie., in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 870). Walter Furrer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1948.
Personalfürsorge der Firma Walder-Bretscher & Co., in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1943, Seite 2358). Otto Walker-Witzig ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. November 1948.
Fürsorgestiftung der Firma Trüb & Co. AG., in Uster. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im ständigen Dienst der Firma «Trüb & Co. A.G.», in Uster, stehenden Angestellten und Arbeiter beider Geschlechter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit, Tod oder unverschuldeter Notlage und kann auch für andere, der Fürsorge für die Begünstigten dienende Zwecke beansprucht werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Präsident und Geschäftsführer sowie ein allfälliges weiteres vom Stiftungsrat bezeichnetes Mitglied desselben führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies Balthasar Trüb, von Maur und Uster, Präsident, Willi Spengler, von Birwinken, Geschäftsführer, und Roland Bachmann, von Bäretswil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, alle in Uster. Geschäftsdomizil: Florastrasse 18 (bei der Firma «Trüb & Co. A.G.»).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. November 1948.
Kavallerie-Offiziersschule 1935, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. September 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Mitglieder des Vereins «Kavallerie-Offiziersschule 1935», sofern sie in der Schweiz Wohnsitz haben, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und im Todesfall die Ausrichtung von Unterstützungen an die Angehörigen (Ehefrau und Kinder) im Sinne einer ersten Hilfe. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch die Vereinsversammlung des Vereins «Kavallerie-Offiziersschule 1935» gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Hans Ueltschi, von Erlenbach und Oberwil i. S., in Steckborn, als Präsident, Ernst Oechslin, von Schaffhausen, in Genf, als Vizepräsident, und Pierre Bolle, von Genf, in Bern, als Sekretär. Der Präsident der Stiftung führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär. Domizil der Stiftung: Egelgasse 62 (beim Sekretär Pierre Bolle.)

24. November 1948.
Personalfürsorgestiftung der Bernischen Heilstätte für Tuberkulöse, Heiligenschwendi, in Bern (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1946, Seite 3054). Aus dem Stiftungsrat sind Oskar Römer, Präsident, infolge Todes, und Paul Kunz, Sekretär, infolge Demission, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Nino Gullotti, von Bremgarten (Bern), in Bern, als Präsident; Robert Zürcher, von Trub, in Bern, als Vizepräsident, und Dr. Otto Blaser, als Sekretär (bisher Vizepräsident). Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen wie bisher je zu zweien kollektiv.

24. November 1948.
Personalfürsorgefonds der Firma Hans Christen & Co., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt, die gegenwärtigen und künftigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Hans Christen & Co.», in Bern, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes, auf besonderen Beschluss der Stifterin auch in Fällen von Krankheit, Unfall, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, zu versichern, durch Leistungen an die Versicherten selbst, im Falle ihres Todes an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen oder sonstigen vom Verstorbenen unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern als einziges Organ der Stiftung. Die Mitglieder werden von der Stifterfirma «Hans Christen & Co.», in Bern, gewählt; ein Mitglied wird dem Kreise des versicherten Personals entnommen. Es wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Christen, von Thörigen, als Präsident; Hans Donatsch, von Malans, als Vizepräsident; Oskar Dolder, von Schangnau, als Vertreter der Destinatäre und Sekretär; alle in Bern. Der Präsident vertritt die Stiftung durch Einzelunterschrift, der Vizepräsident und der Sekretär durch Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Seilerstrasse 3 (im Bureau der Stifterfirma «Hans Christen & Co.», Maschinen und Apparate, in Bern).

Bureau Biel

19. November 148.
Fonds de secours du Personnel de la Fabrique d'horlogerie « La Champagne » S.A., in Biel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1945, Seite 2086). Aus dem Stiftungsrat ist der Sekretär Werner Wüthrich ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Stiftungsrat und zugleich als Sekretär gewählt Paul Hirsbrunner, von Sumiswald, in Biel; er zeichnet mit dem Präsidenten Max Perrenoud kollektiv.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

19. November 1948.
Stiftung für Angestellte und Arbeiter der Firma Alfred Bechter, Baugeschäft, in Selzach (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1943, Seite 2895). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 26. Oktober 1948 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. November 1948 wurde der Zweck der Stiftung dahingehend abgeändert, dass die von der Stiftung finanzierten Wohnbauten sich im Eigentum der Destinatäre oder der Stiftung befinden müssen.

24. November 1948.
Fürsorgefonds der Carrosserie Hess A. G., bisher in Solothurn (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1944, Seite 1190). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 8. September 1948 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 12. November 1948 wurde der Sitz nach Bellach verlegt. Die Stiftungsurkunde vom 10. April 1944 wurde entsprechend geändert. Die Stiftung bezweckt, den Angestellten und Arbeitern der «Carrosserie Hess A. G.» die Folgen von Alter und Tod durch Ausschüttung von Geldbeträgen zu erleichtern. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, dessen Mitglieder durch den Verwaltungsrat der «Carrosserie Hess A. G.» gewählt werden. Als ersten Stiftungsrat hat die Stifterin bestimmt Emil Hess, von Märstetten (Thurgau), in Kandergrund, als Präsident; Heinrich Naef, von Weiach (Zürich), in Solothurn, als Protokollführer und Kassier, und Arnold Hess, von Märstetten (Thurgau), in Rüttenen, als weiteres Mitglied. Sie zeichnen einzeln. Domizil der Stiftung: im Bureau der «Carrosserie Hess A. G.», Bielstrasse 283.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

22. November 1948.
Fürsorgefonds der Firma H. Lier, Basel, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 13. November 1948 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Angehörigen oder Hinterbliebenen in Fällen von Alter, Invalidität, Not und Tod. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Henri Lier, von Kappel am Albis (Zürich), in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt Nr. 53 (bei der Stifterin).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. November 1948.
Pensions- und Fürsorgefonds der André Klein A.G. Neuewelt, in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1280). Fritz Baumann-Steiner und Friedrich Meyer-Bruns sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Laut Stiftungsstatut § 3 tritt der jeweilige Verwaltungsratspräsident der «André Klein Aktiengesellschaft», zurzeit Rudolf Meyer-Seel, von und in Basel, automatisch in den Stiftungsrat ein; er wurde zum Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

20. November 1948.
Personalfürsorge der Firma Wellkarton A.G., in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1948 eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge für die von der Firma bezeichneten Angestellten, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen aus 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat, dem gegenwärtig angehören: Eduard Riggenbach-Riesen, als Präsident, Eduard Riggenbach junior und Ernst Lehmann, als Mitglieder, alle von und in Basel. Der Präsident zeichnet einzeln, die beiden übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hardstrasse 50 (am Sitze der Stifterfirma).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. November 1948.
Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Buchhandlung der Evangelischen Gesellschaft von Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1943, Seite 113). Die Unterschrift von Gottfried Keller, Präsident, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Pfarrer Hermann Stamm, von und in Schleitheim. Präsident, Vizepräsident und Aktuar/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Graubünden — Grisons — Grigioni

19. November 1948.
Stiftungskasse des Führervereins Pontresina, in Pontresina. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1948 eine Stiftung. Sie hat zum Zweck: a) Krank gewordenen Mitgliedern des Führervereins durch Ausrichtung eines Krankengeldes, b) Mitgliedern die das 65. Altersjahr erreichen durch Ausrichtung einer Jahresrente, c) im Todesfall des Vereinsmitgliedes dessen Angehörigen durch Ausrichtung eines Sterbegeldes im Sinne des in Ziff. 3 genannten Regulativs zu unterstützen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Caspar Grass, Vizepräsident Hans Kasper, und Verwalter Jakob Hitz, alle von Pontresina und Klosters, in Pontresina.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

19 novembre 1948.
Fondazione Pietro Molinari per la gioventù, con sede a Lugano (FUSC., del 3 settembre 1942, N° 204, pagina 1987). Con decisione 25 settembre 1948, gli statuti della fondazione sono stati modificati nel senso che la stessa sarà amministrata da un consiglio direttivo composto da 5 membri: 1 sacerdote e 4 laici. Le modificazioni statutarie sono state ratificate dall'autorità cantonale di Vigilanza in data 18 ottobre 1948. Nuovi membri del consiglio direttivo sono: Don Alfredo Leber, fu Ugo, da ed in Lugano, vicepresidente e segretario; Virginio Bernardoni, fu Domenico, da Sorengo, in Lugano; Ettore Moccetti, fu Augusto, da Bioggio, in Massagno; dott. Lorenzo Gilardoni, fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, membri; Monsignore Enrico Maspoli, già segretario, e Giovanni Conza, decessi, non fanno più parte del consiglio direttivo e la loro firma è estinta. La fondazione è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del presidente, già inscritto, con un altro membro del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

24 novembre 1948.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Buffet de la Gare C. F. F. Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 15 mars 1947, page 732). Les pouvoirs d'Aloïs Berthoud, membre du comité, démissionnaire, sont radiés. Marcel Rodé, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, est nommé membre du comité de fondation avec signature collective à deux.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

18 novembre 1948.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Spagnoli et Cie, à Martigny-Ville, à Martigny-Ville. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 novembre 1948, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la maison « Spagnoli et Cie », en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, dont deux sont nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et un par le personnel. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur. Henri Spagnoli, de et à Martigny-Ville, président, et Joseph Giroud, de Ravoire, commune de Martigny-Combe, à Martigny-Ville, secrétaire, engagent la fondation par leur signature collective.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

24. November 1948. Bauunternehmung.
Gugglsberg & Schmid, in Bern, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3559). Die Firma wird abgeändert in **Schmid & Co.**

24. November 1948. Textilien.
Siegfried Morgenthaler & Co., in Bern, Kommanditgesellschaft, An- und Verkauf von Textilien (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 570). Neues Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 35.

24. November 1948.
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, in Bern, Unternehmen der Einwohnergemeinde Bern (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1945, Seite 231). Die Kollektivprokura des verstorbenen Emil Kapp ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Alfred Mesmer, von Muttenz, und Paul Schmid, von Bern, beide in Bern.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

23. November 1948. Schuhwaren.
Robert Scheiben, in Boltigen. Inhaber der Firma ist Robert Scheiben, von Oberwil i. S., in Boltigen. Handel mit Schuhwaren, Neuanfertigungen und Reparaturen.

Bureau de Courtelary

24 novembre 1948. Epicerie, mercerie, etc.
Vve Emma Steiner, à Courtelary. Le chef de la maison est Emma Steiner, née Béguelin, veuve de Jean, de Herzogenbuchsee, à Courtelary. Epicerie, mercerie, vins, cafés.

Bureau Saanen

24. November 1948. Bäckerei, Kolonialwaren.
Werner Steinegger, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Werner Steinegger, von Zofingen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Bäckerei und Kolonialwaren.

Bureau Thun

23. November 1948. Bierdepot.
Fritz Schneiter, in Thun, Bierdepot (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1938, Seite 210). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

23. November 1948. Autotransporte.
F. Burch-Durrer, in Giswil. Inhaber der Firma ist Felix Burch-Durrer, von und in Giswil. Autotransporte.

23. November 1948. Hotel, Bäckerei, Futtermittel.
Jos. Schwegler, bisher in Weggis, Betrieb des Hotel «Alpina», Rigi-Kaltbad (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3621). Die Firma hat den Sitz nach Sarnen verlegt und lautet nun **Jos. Schwegler z. Mühle.** Inhaber ist Josef Schwegler-Perren, von Ufhusen und Ettiswil, in Sarnen. Hotel-Pension, Bäckerei-Konditorei und Futtermittelhandel.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

19. November 1948. Hotel.
H. Wüthrich, in Balsthal, Betrieb des Hotel «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 139). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

23. November 1948. Möbel.
Frau S. Vetter, in Schaffhausen, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1946, Seite 1074). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. November 1948.
Schneider & Schneider, Immobilien, in Schaffhausen. Alphons Schneider, von Eriswil (Bern), in Neuhausen am Rheinfall, und Willy Schneider, von Schaffhausen und Beringen, in Wettingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1948 ihren Anfang nahm. An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften, Regelung von Hypothekargeschäften, Verwaltungen. Goldsteinstrasse 22.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. November 1948.
G. Halter-Sonderegger, Teppich-Handweberei, in Wil (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1946, Seite 3580). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

22. November 1948. Obst, Südfrüchte, Gemüse.
E. Schmid-Rizzotto, in St. Gallen, Obst-, Südfrüchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1946, Seite 3648). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes per 30. November 1948 erloschen.

22. November 1948.
Karl Jacob, Fensterfabrik, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Karl Jacob, von Wittenbach, in St. Gallen. Einzelprokura wird erteilt an Frau Lina Jacob, von Wittenbach, in St. Gallen. Fensterfabrik und Schreinerei. Mühlesteg 3.

22. November 1948.
Hotel Neue Post, E. Küng, St. Gallen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ernst Küng-Zorn, von Mühlehorn (Glarus), in St. Gallen. Hotel-Restaurant-Pension. St.-Leonhardstrasse 45.

22. November 1948. Wäsche.
Ernst W. Vogel, in St. Gallen, Wäschefabrikation (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1934, Seite 1389). Das Geschäftsdomizil befindet sich jetzt Paradiesstrasse 40.

22. November 1948.
Buchdruckerei Weder Widnau, in Widnau. Inhaber der Firma ist Gebhard Weder, von Au (St. Gallen), in Widnau. Buchdruckerei. Lindenstrasse.

23. November 1948.
Zollikofer Transport G. m. b. H., in St. Gallen, Autotransporte von Personen und Gütern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1943, Seite 2575). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 19. Juli 1948 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Gesellschaft wird daher gelöscht.

23. November 1948. Bäckerei, Café.
Gustav Hässig, in Wil, Bäckerei, Café (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1929, Seite 1033). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. November 1948. Bäckerei, Konditorei.
Viktor Hässig, in Wil. Inhaber der Firma ist Viktor Hässig, von Schänis, in Wil (St. Gallen). Bäckerei-Konditorei. Zürcherstrasse 12.

23. November 1948.
Keramische Manufaktur Flums, in Flums. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Herstellung und den Handel von keramischen und ähnlichen Erzeugnissen aller Art im Interesse der Mitglieder bezweckt. Die Statuten datieren vom 7. November 1948. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Sarganserländer» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Ihr gehören an: Dr. Leo Schmon, von Flums, in Zürich, Präsident; Alex Reichlin, von Schwyz, in Mels, Vizepräsident, und Peter Zuber, von Eriswil, in Murten, als Beisitzer. Zum Delegierten der Verwaltung und Geschäftsführer wurde ernannt Josef Schmon, von und in Flums. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift des Präsidenten und des Geschäftsführers, ferner durch die Kollektivunterschrift des Vizepräsidenten und des Beisitzers. Geschäftslokal: «Ritterburg».

23. November 1948. Wäsche, Kleider.
Fride, in St. Gallen, Warenhalle für Wäsche und Kleiderartikel (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1351). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes mit Aktiven und Passiven per 1. Januar 1948 an «Max Fride», St. Gallen, erloschen.

23. November 1948. Wäsche, Kleider.
Max Fride, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Fride, von Hofstetten (Zürich), in St. Gallen. Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fride», in St. Gallen, per 1. Januar 1948. Warenhalle in Wäsche und Kleiderartikeln. Neugasse 35.

23. November 1948.
Lagerhaus A.-G. St. Margrethen, in St. Margrethen, Betrieb eines Lagerhauses, verbunden mit einem Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1515). Heinrich Rüegg ist als Präsident aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Dr. iur. Ernst Thoma, von Amden, in St. Margrethen. Er führt Einzelunterschrift.

23. November 1948. Spedition usw.
Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft (Giovanni Im Obersteg e Ci. Società Anonima) (John Im Obersteg & Co. Limited) (Jean Im Obersteg & Cie. Société Anonyme), Zweigniederlassung in Buchs. Unter dieser Firma hat die «Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft» in Basel, welche den Betrieb eines Speditions-, internationalen Transport- und Auswanderungsgeschäftes bezweckt, und am 24. Januar 1935 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (letzte Publikation s. SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3288), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 26. April 1947, in Buchs eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet der Leiter Erwin Heller, von Werthenstein (Luzern), in Buchs (St. Gallen), als Prokurist kollektiv mit einem Verwaltungsratsmitglied oder mit dem Prokuristen Emil Fricker, von Basel, in Neu Allschwil, Gemeinde Allschwil, und Karl Glathar, von Oberhelfenschwil, in Basel. Zeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglieder sind: Dr. Nicolas Jaquet, Präsident, von St-Imier, in Riehen, Fritz Degen, von Basel, in Bottmingen, Alphonse Bussinger, von und in Basel, Max Hühn, von und in Basel, und Paul Oberer, von Pratteln, in Muttenz, Delegierter.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. November 1948.
Kurverein Davos, in Davos-Platz (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1260). Diese seit dem 4. November 1901 irrtümlicherweise als Verein eingetragene Personenverbindung ist eine Genossenschaft im Sinne von Art. 828 und ff. OR. Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. September 1948 neue Statuten genehmigt. Zweck derselben ist die Förderung des Kur- und Fremdenplatzes Davos nach den jeweiligen Anforderungen des modernen Fremdenverkehrs durch Einführung und den Ausbau von Einrichtungen und Veranstaltungen, welche den Aufenthalt am Orte für die Gäste möglichst zweckmässig und anziehend gestalten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen, eine persönliche Haftung der Genossenschafter besteht nicht. Publikationsorgan ist das «Amtsblatt der Gemeinde Davos» und für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder ein anderes Mitglied des Ausschusses kollektiv mit dem Direktor oder mit einem Mitglied des Ausschusses. Demselben gehören an: Dr. Joh. Friedrich Stöcklin, Präsident, Dr. Kaspar Laely, Vizepräsident, Jakob Meier (alle bisher).

23. November 1948. Mechanische Schreinerei, Zimmerei, Treppenbau.
Jos. Anton Weder's Erben, in Bever, mechanische Schreinerei, Zimmerei und Treppenbau (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1944, Seite 427). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

23. November 1948. Schreibmaschinen, Bureaumaschinen usw.
Jules Escher, in Chur, Handel mit Schreibmaschinen und Bureaumaschinen, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1934, Seite 3043). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. November 1948. Coiffeur, Parfümerien usw.
J. Graf, in Chur, Herren- und Damensalon, Parfümerien und Toilettenartikel en gros (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1942, Seite 538). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. November 1948. Kolonialwaren, Tabak.
Emil Zegg, in Samnaun. Inhaber dieser Firma ist Emil Zegg, von und in Samnaun. Kolonialwaren und Tabakwaren.

23. November 1948. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.
A. Zanoli-Gross, in Bever. Inhaber dieser Firma ist Andrea Zanoli-Gross, von Lü i. Münstertal, in Bever. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

20 novembre 1948. Thermomètres, baromètres, etc.
Thermo-Baro S. à r. l., à Boudry, fabrication, commerce, importation, exportation de thermomètres, baromètres, etc. (FOSC. du 29 octobre 1948, Nº 254, page 2916). Selon acte authentique de cession du 10 novembre 1948, Laure-Cécile Küffer, née Perret-Gentil, épouse de Georges-Alfred, ne fait plus partie de la société par suite de cession de sa part sociale de 1000 fr. à Eugène-Louis Butticaz, de Genève, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (Neuchâtel), qui devient associé.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordinanza N° 9

dell'Ufficio federale dell'economia elettrica concernente le restrizioni al consumo dell'energia elettrica

(Divieto di riscaldamento di locali)

(Del 26 novembre 1948)

L'Ufficio federale dell'economia elettrica, vista l'ordinanza N° 20 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942 e il decreto del Consiglio federale del 22 luglio 1947, che gli conferisce la competenza d'eseguire la detta ordinanza, ordina:

Art. 1. L'uso di energia elettrica per il riscaldamento di locali (comprese le pompe termiche) è vietato. Sono riservate le disposizioni dell'art 2.

Art. 2. Il riscaldamento elettrico è permesso, se usato con grande parsimonia:

a) in caso di malattie gravi;
b) quando mancano altri impianti di riscaldamento.

Art. 3. Le aziende fornitrici sono tenute a controllare l'osservanza delle prescrizioni da parte dei consumatori.

I consumatori sono tenuti ad agevolare il compito degli agenti di controllo dell'azienda fornitrice.

Art. 4. Nei casi d'infrazione alle prescrizioni della presente ordinanza, l'azienda fornitrice dovrà piombare o sequestrare temporaneamente in conformità delle istruzioni dell'Ufficio, gli apparecchi indebitamente usati.

Art. 5. La presente ordinanza entra in vigore il 29 novembre 1948. A tale data è abrogato l'ordinanza N° 8 dell'Ufficio federale dell'economia elettrica, del 29 dicembre 1947 (abrogazioni delle limitazioni al consumo dell'energia elettrica).

Berna, 26 novembre 1948.

Ufficio federale dell'economia elettrica:

Lusser.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern – Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux III 5600 ou contre remboursement; sur demande et pour commandes plus importantes: expédition avec facture.

Publications de la Commission fédérale d'étude des prix

N°s		Prix (y compris lcha. et port) Fr.
—	La marge des prix dans le commerce du lait en Suisse (1927) . . . épuisé	
1	Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928).	1.80
3	La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcut. (1928)	1.80
4	Production et commerce du ciment en Suisse (1929)	3.35
7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931).	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931).	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1er fascicule de la série: Etudes relatives à la question des prix du bâtiment et du logement en Suisse) (1933)	1.80
17	Contributions à l'étude du problème des grands magasins, 58 pages (1933)	1.80
	20—22 et 28. **Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:**	
20	1er *fascicule:* Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935)	3.35
21	2e *fascicule:* Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935). . . .	1.80
22	3e *fascicule:* Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936)	3.35
28	4e *fascicule:* L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938).	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36. **Cartels et accords à caractère de cartel dans l'économie suisse:**	
27	1er *fascicule:* Pierres et terres, bois et verre, papier et carton, 55 pages (1937)	2.85
31	2e *fascicule:* Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938).	2.85
35	3e *fascicule:* Fer et autres métaux non précieux, 48 pages (1939).	2.85
36	4e *fascicule:* Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages (1939)	2.85
30	Recueil de matériaux pour l'étude du problème du coût de la construction et du logement, 76 pages (2e fascicule) (1938) [voir aussi N° 15].	3.90
32	La situation du métier de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945)	5.—
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1941)	4.40
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teinturerie et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20

Geschäftsführer und Betriebsleiter

sucht sich zu verändern

Vorzugsweise als finanziell beteiligter Mitarbeiter suche ich gutfundiertes, seriöses Fabrikations- und Handelsunternehmen durch meine erfolgreichen Erfahrungen, Kenntnisse und Fähigkeiten weiter zu entwickeln (später evtl. Kauf). 10 Jahre Abteilungsleiter; 4 Jahre Geschäftsführer von angesehenen Firmen. Propaganda- und Verkaufserfolge im Inland und Export; Kenner und erfolgreicher Bearbeiter der wichtigsten Exportmärkte; wichtige Beziehungen im In- und Ausland. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch und Italienisch. Befähigt zur internen rechnerischen und personellen Betriebsführung. Tätigkeitsbeginn nach Uebereinkunft. Anfragen unter Wahrung gegenseitiger absoluter Diskretion unter Chiffre Hab 958-1 an Publicitas Bern.

Weihnachten / Neujahr

Mittelmeer-Kreuzfahrten

mit s/s Pace
27. Dezember bis 12. Januar
Genua—Neapel—Catania—Alexandria—Catania—Neapel—Marseille—Genua

mit m/b Sobieski
23. Dezember bis 2. Januar
Genua—Cannes—Algier—Casablanca—Gibraltar—Palermo—Neapel—Genua

Interessante Landausflüge, Bordspiele und Feste

Ausführliche Auskünfte durch

Reisebureaux DANZAS 73-1

BASEL Centralbahnplatz 8 Telephon 3 19 66 **ZÜRICH** Löwenstrasse 71 Telephon 27 30 31

Importante fabrique d'appareils électriques,
en plein rendement avec vente directe aux particuliers

cherche

pour le financement de ses ventes à crédit

CAPITAUX

JUSQU'A CONCURRENCE DE
250 à 350 000.—

Affaire sérieuse contrôlée par fiduciaire.

Offres écrites PL 80896 A à **Publicitas Zurich**

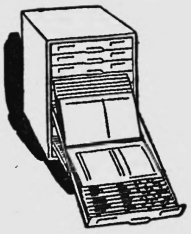
Besser als eine Sichtkartei ist eine

STANDARD-

Sichtkartei

Ihre ausgeklügelte Konstruktion erlaubt die Verwendung von Doppel-, oberen und sogenannten Ueberhängekarten als Ergänzung zu den Stammkarten. Vor allem aber bieten die STANDARD-Sichtkarteikarten in Verbindung mit unseren SIGNALIS-Sichtstreifen unübertroffene Signalisierungsmöglichkeiten. Bis zu 40 farbige Signale lassen sich auf diese Weise im Sichtrand einer einzigen Karte unterbringen. Die Kombination **STANDARD-SIGNALIS** (siehe Abbildung) ergibt das anpassungsfähige Instrument für die Koordination und Ueberwachung aller Arbeitsabläufe und die eiserne Beherrschung der Termine. Literatur und Referenzen durch Telefon (051) 27 15 55.

büro füller
ZÜRICH MÜNSTERHOF



Standard-Sichtkarteischränke für jeden Zweck

Bureau à Genève: 83, rue Liotard, tél. 2 28 24

Zeichenständer - Zeichenmaschinen

RWD-EXACTA Zeichenmaschinen Reissbretter Lampen usw.

REX mit Reissbrettern PERFEKT-Kleinzeichenmaschinen für Reissbrett 50×65, 75×105 cm

Verkauf durch Fachgeschäfte

REPPISCH-WERK AG., DIETIKON-ZÜRICH
Tel. (051) 91 81 03

Montreux Hôtel EDEN
150 B. - Das Ruhehotel - E. Eberhard

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Verlangen Sie vom Schweiz. Handelsamtsblatt Separat-Abzüge der neuen Abkommen mit der Tschechoslowakei u. Jugoslawien.

Gesellschaft für Bergbau in Abessinien AG. in Liq., Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 13. Dezember 1948, 11 Uhr 30, im Domizil der Gesellschaft: Basel, Aeschenvorstadt 53.

Traktanden: 1. Feststellung der Durchführung der Liquidation. 2. Beschlussfassung über die Löschung der Firma im Handelsregister. 3. Diverses.

Q 473 — Der Verwaltungsrat.

S. I. de l'Ecole Nouvelle de la Suisse romande

Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 11 décembre 1948, à 15 heures, à l'Ecole nouvelle, à Chailly sur Lausanne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 août 1948, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires, au siège social. L 443

Le conseil d'administration.

F-204

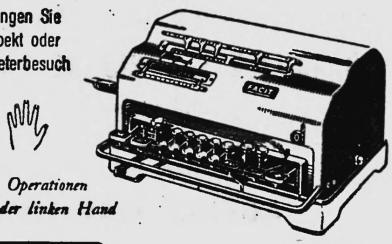
WOLLEN SIE

eine raumsparende, leicht transportable Rechenmaschine?

DANN EINE FACIT

Facit nimmt nicht mehr Platz in Anspruch als ein normaler Briefbogen. Sie besitzt keinen fahrbaren Schlitten, der links und rechts über das Gehäuse hinausragt. Alles ist fein übersichtlich auf kleinstem Raum zusammengebaut, alles ist abgeschlossen. Gering wie das Ausmass ist auch das Gewicht: Facit lässt sich leicht transportieren, arbeitet bald hier, bald dort, immer dienstbereit, immer zuverlässig. Ihre Bedienung ist denkbar einfach, mit einiger Uebung rechnet man blind: 10er Tastatur, für die linke Hand gedacht, die rechte bleibt frei zum Schreiben, Punktieren oder Telephonieren.

Verlangen Sie Prospekt oder Vertreterbesuch



Alle Operationen mit der linken Hand

FACIT MADE IN SWEDEN

rechnet alles schnell und sicher

Generalvertretung für die Schweiz:

G. B. GUJONI
ZÜRICH, Löwenstr. 11, Tel. 23 82 38
LUGANO, Via G. Vegezzi 1, Tel. 2 18 79

Graphologisches Bureau
Dr. E. Fröhlich
Schriftanalysen
Berufliche Beratungen
Begutachtungen bei Stellenbewerbungen
MURI/BERN
Pourtalesstrasse 17, Telephon 4 27 46
Sprechstunden nach Vereinbarung

Geschäftsmann!
Jetzt ausspannen im sonnigen
SIDERS (Wallis, 540 m)
Da bist Du in guten Hotels mit Jahresbetrieb bestens willkommen u. findest Ruhe, Erholung und anregende Unterhaltung. Prospekte durch Verkehrsbüro.

CURATOR A.G.
Zürich, Rämistrasse 3, Tel. 32 94 70 / 34 15 86
Revisionen
Verwaltungen
Preiskalkulationen
Kostenberechnungen
Betriebswirtschaftliche Beratung
Durchführung von Gründungen und Liquidationen
Steuer-, Clearing- und Preiskontrollangelegenheiten

Par TWA EN AMÉRIQUE
9 vols par semaine - 23 h. de vol

Quadrimoteurs efficaces et modernes, équipages américains bien entraînés. Repas gratuits. Service de premier ordre à bord.

EN ÉGYPTE
9 vols par semaine - 10 h. de vol

AUX INDES
3 vols par semaine - 25 h. de vol

Correspondance pour toutes les grandes villes du monde. Réservez vos places auprès de votre Agence de Voyages ou téléphonez au
2 91 65 Genève (022)
ou 27 34 15 Zurich (051)

TWA
TRANS WORLD AIRLINE
Etats-Unis, Europe, Afrique, Asie.

Solche Briefe machen Eindruck

Wie der Brief, so die Firma! Ein schöner Brief erweckt Vertrauen, gewinnt Sympathien, ist wert, geschrieben zu werden.
Halda-Vorteile:

Schneller und leichter, da die Halda sehr leicht und rasch reagierende Typenhebel besitzt.

Weniger Ermüdung, weil 49 Kugellager jede Reibung auf ein Minimum reduzieren.

Weniger Fehler, da die mattgrüne Farbe nicht blendet und die Augen schont.

Schönere Briefe, wegen der klaren, gestochen scharfen Schrift.

HALDA *Made in Sweden*

Beflügelte Finger - dank Halda

Generalvertretung für die Schweiz:
FELIX ENDRICH AG.
Bureau-Maschinen - Bahnhofstraße 48
ZÜRICH

Nous offrons pour livraison immédiate d'importantes quantités de
Créfonnes
franco Bâle transit ou fob Barcelona, payable en dollars. Ecrire sous chiffre K 58587 X à Publicitas Genève. X 413

NEPTUN

Transport- und Schiffahrts-AG., Basel

3½%-Obligationen-Anleihe von Fr. 1 250 000 von 1939

Gemäss den Anleihensbedingungen kündigen wir hiermit den noch ausstehenden Betrag obiger Anleihe auf den

1. März 1949

zur vorzeitigen Rückzahlung zu pari. Mit diesem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung der Obligationen auf.

Die Titel der Anleihe werden vom genannten Tage an beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen spesenfrei eingelöst. Q 472

Basel, den 25. November 1948.

NEPTUN
Transport- und Schiffahrts-AG.

Schweizer Fabrikat **CENTRIC** Fabrication Suisse

Das vornehme Kundengeschenk - Le beau cadeau à vos clients

Von 25 Stück an (versilbert) inklusive Gravur Fr. 6.50 Depuis 25 pièces avec gravure du nom (argenté)

Generalvertretung **O. RABUS, BERNE** Agence générale
Speichergasse 35 - Tél. (031) 2 39 19

Lieferung durch Papeterien - Livraison par les papetiers

Billigere Ausführungen in Kunstharz von Fr. 2.— an
En matière plastique depuis frs. 2.—

NEPTUN Transport- und Schiffahrts-AG. BASEL

Eigener Schiffspark (inkl. im Bau): 58 Schiffe (wovon 43 motorisiert) mit zirka 40000 t, zirka 18000 PS.

Korrespondenten der Communauté de Navigation française rhénane mit 220 Rheinkähnen und (inklusive im Bau) 115 Motorschiffen und (inklusive im Bau) 69 Schleppern

Bedeutendste Flotte für die Baselfahrt

vor geistiger und körperlicher Impotenz. Beireiung von Müdigkeit, Unlust, Depressionen durch SEXVIGOR. Erneuert verlorengegangene Kräfte, verhindert frühzeitiges Altern, weckt Jugend- und Spannkraft und führt zu neuer Schaffenskraft.

Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Besetzung: Hormone, Lecithin, Phosphate, Eisen, Calcium, Kola-, Paeme- und Yohimbe-Extrakte.

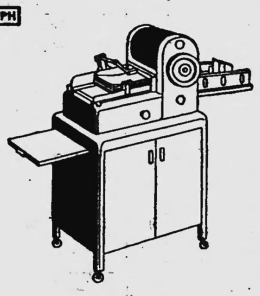
Der Hormongehalt wird vom Schweiz. Institut für Hormone, Lausanne, ständig kontrolliert.

Franz. Spezialität

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50

Direkter Postversand:
Pharmacie de l'Etoile S.A., Rue Neuve 1, Lausanne
und in allen Apotheken erhältlich

MIMEOGRAPH



Der Maschine

obliegt es, beim Vervielfältigen einwandfreie Farbe durch eine tadellose Matrize auf das Papier zu bringen. Beim

A. B.-Dick-Mimeograph

arbeitet zudem die Papierzuführung so präzis, daß jeder Abzug denselben Satzspiegel mit gleichmäßigem Rand aufweist.

Machen Sie eine Probe auf's Exempel! Verlangen Sie die Druckprobe Nr. 5/822 im Doppel. Legen Sie deren Kanten haarscharf übereinander, halten Sie sie gegen das Licht und ... die vervielfältigte Schrift wird sich genau decken.

General-Vertretung der A. B.-Dick-Mimeograph-Vervielfältiger.

J.F. Pfeiffer
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 60

Borax

prompt ab Lager

WALTER MOESCH & CO.
Import chemischer Rohstoffe
Zürich 53

Exporteure! Importeure!

Suchen Sie Beziehungen nach und von USA.?

Soeben erschien das weltbekannte «American Register of Exporters and Importers» 1948/49. 1100 Seiten. Enthält viele Tausende von Geschäftsadressen, alphabetisch und nach Branchen geordnet. Preis Fr. 49.— franko Domizil. Bestellungen an den schweiz. Generalagenten Case-Ville 1587, Lausanne.

Milchschokolade

erster Provenienz in 100-g-Tafeln, für Transitlieferung prompt lieferbar. Offerten und Muster durch Postfach 240, Zürich 24. Z 854

Im Winter

müssen Sie in Ihrem Wagen unbedingt eine kleine

USA-Schneeschaufel

mit Patentgelenk (auch als Hacke verwendbar) mitführen. Preis inkl. Wust. Fr. 3.65 plus 60 Rp. Porto gegen Voreinsendung auf Postscheckkonto V 12103 oder gegen Nachnahme.

RECUPA

Aktiengesellschaft, Birsfelden, Basel

Jenny & Co.
TREUHAND-GESELLSCHAFT BASEL
BUCHHALTUNGEN

Bezirksgericht Rheinfelden

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Rheinfelden hat unterm 24. November 1948 über die am 23. Oktober 1948 verstorbene

Frau Frieda Häfeli

geschiedene Bolinger, von und in Kaiseraugst wohnhaft gewesen. Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Firma: Frau Frieda Bolinger-Häfeli, Obstbau und Bienenzucht, in Kaiseraugst, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 27. Dezember 1948 bei der Gemeindekanzlei Kaiseraugst anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB). Q 471

Rheinfelden, den 24. November 1948.

Bezirksgericht Rheinfelden.

SIGNODE
Stahlbandbereifung für Kisten und alle Versandgüter. Stahlband

Crampons de sûreté avec flèches à cran d'arrêt

PETITPIERRE & GRISEL, NEUCHÂTEL
Société anonyme

Gesucht
1 grosser
Akten-Schrank
Möglichst ausführliche Offerten mit Grössenangabe erbeten unter Chiffre P 5918 W an Publicitas Winterthur.

SOUTH AMERICAN
SAINT LINE
★ ★ CARDIFF ★ ★

Regelmässiger Frachtdienst
von ANTWERPEN und HAMBURG nach
BRASILIEN und RIO DE LA PLATA
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten
AGENCE MARITIME
DE KEYSER THORNTON S.A.
43 LONGUE RUE NEUVE, ANTWERPEN

HAMBURG Brown, Jenkinson & Co. Ltd., Hapag Building, 25 Ballindamm
PRAG British Lines Shipping Agency Ltd., 21 Revolucni
ZURICH Weltfurrer Internationale Transport A.G. 8 Pelikanstrasse

Aktiengesellschaft für chemische und technische Industriewerte (CHEMTECH)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 10. Dezember 1948, 11 Uhr 45, im Schützenhaus in Basel

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1948.
2. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Bezeichnung der Kontrollstelle. 1474

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäftsbericht mit Anträgen des Verwaltungsrates liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Diese können daselbst gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz auch die Stimmkarte beziehen.

Der Verwaltungsrat.